

# دِ تَسَالُونِيكِيَانُو پِه نُوْم دِ پُولُوسِ رَسُوْلِ اَوَّلِ خَطِ

دُعا او سلام

۱) دِ پُولُوسِ، سِيلَوَانُوسِ او دِ تِيْمُوتِيُوسِ دِ طَرَفِ نِه، دِ تَسَالُونِيكِيَانُو جَمَاعَتِ دِپَارِهِ خَطِ كُومِ چِي دِ خُدَائِ پَلَارِ او پِه مَالِكِ عِيْسَى مَسِيحِ كَبْنِي دِي. پِه تَاسُو دِي فَضْلِ او سَلَامَتِي وِي. ۲) سَتَاسُو تُولُو دِپَارِهِ مَوْبِرِ هَمبِشِه دِ خُدَائِ پَاكِ شُكْرِ كُؤُو او هَرِ وِخْتِ تَاسُو پِه خِيْلُو دُعاگانو كَبْنِي يَادُوو، ۳) مَوْبِرِ هَرِ وِخْتِ دِ خِيْلِ خُدَائِ پَاكِ او پَلَارِ پِه حَضُورِ كَبْنِي سَتَاسُو دِ اِيْمَانِ كَارِ او سَتَاسُو مِيْنِه نَاكِ خِدْمَتِ او سَتَاسُو كَلِكِ اُمِيْدِ چِي پِه مَالِكِ عِيْسَى مَسِيحِ دِي هَغِه يَادُوو. ۴) اِي وِرُونُو او خُوْبِنْدُو، مَوْبِرِ پُوْهِيْرُو چِي تَاسُو پِه خُدَائِ پَاكِ گِرَانِ يِي او هَغِه تَاسُو غُورِه كِرِي يِي. ۵) خُكِه چِي زَمُوْبِرِ زِيْرِي تَاسُو تِه صَرَفِ پِه خِيْرُو نَه دِي رَاغَلِي بَلِكِي پِه قَدْرَتِ سِرِه، پِه رُوحِ الْقُدُسِ سِرِه او پِه پُورِه اِعْتِمَادِ رَاغَلِي دِي. تَاسُو تِه پْتِه دِه چِي مَوْبِرِ سَتَاسُو پِه مِيْنِخِ كَبْنِي سَتَاسُو دِپَارِهِ خُنْگِه زُونْدِ تَبِرِ كِرُو. ۶) او تَاسُو زَمُوْبِرِ او دِ مَالِكِ پِه نَقْشِ قَدَمِ زُونْدِ اَخْتِيَارِ كِرُو او دِ سَخْتُو تَكْلِيْفُونُو بَاوْجُوْدِ بِيَا هَمِ تَاسُو كَلَامِ پِه خُوشْحَالِي سِرِه دِ رُوحِ الْقُدُسِ پِه وَسِيْلِه قَبُوْلِ كِرُو، ۷) او دَاسِي تَاسُو دِ تُولُو اِيْمَانْدَارَانُو دِپَارِهِ چِي پِه مِكْدُونِيِه او اَخِيه كَبْنِي دِي، يُو مِثَالِ وِگِرْخُيْدِي. ۸) خُكِه چِي سَتَاسُو پِه وَجِه نَه يُوَاخِي پِه مِكْدُونِيِه او پِه اَخِيه كَبْنِي دِ مَالِكِ كَلَامِ خُورِ شُو بَلِكِي پِه خُدَائِ پَاكِ سَتَاسُو اِيْمَانِ پِه هَرِ خَائِ كَبْنِي دَاسِي مَشْهُورِ شُو چِي دِ دِي پِه حَقْلِه زَمُوْبِرِ دِ وِيْنَا خَه حَاجَتِ پَاتِي نَه شُو. ۹) خُكِه چِي دِ هَغِه مُلْكُونُو خَلْقُو پِه خِيْلِه دِ هَغِه هَرِكَلِي پِه حَقْلِه بِيَا نِ وِكِرُو، كُومِ چِي سَتَاسُو پِه مِيْنِخِ كَبْنِي زَمُوْبِرِ وِشُو، او چِي تَاسُو خُنْگِه دِ بَتَانُو نِه دِ زُونْدِي او حَقِيْقِي خُدَائِ پَاكِ خِدْمَتِ كُولُو تِه رَاوِوْرِيْدِي، ۱۰) او چِي دِ آسْمَانِ نِه دِ هَغِه دِ زُوِي دِ رَاتَلُو اِنْتِظَارِ وِكِرِي خُوكِ چِي هَغِه دِ مِرُو نِه بِيَا رَاژُونْدِي كِرِي دِي يِعْنِي عِيْسَى، خُوكِ چِي بِه مَوْبِرِ دِ رَاتَلُونِكِي غَضَبِ نِه بِيَجِ كُوِي.

## پِه تَسَالُونِيكِيِه كَبْنِي دِ پُولُوسِ رَسُوْلِ خِدْمَتِ

۲) اِي وِرُونُو او خُوْبِنْدُو، تَاسُو تِه پِه خِيْلِه پْتِه دِه چِي تَاسُو تِه زَمُوْبِرِ رَاتَلِ بِي فَايْدِي نَه وُو. ۱) خُو اِگِرِ كَه چِي مَوْبِرِ پِه فِيلِيْبِي كَبْنِي دِپَرِ وِكِرِيْدُو او بِيْعَزْتِه كِرِي شُو خُنْگِه چِي تَاسُو تِه پْتِه دِه خُو بِيَا هَمِ مَوْبِرِ پِه خُدَائِ پَاكِ كَبْنِي دَا زِرَه وِرْتِيَا وِموَنْدَلِه چِي تَاسُو تِه مُو دِ دِپَرُو مَخَالْفَتُونُو بَاوْجُوْدِ دِ خُدَائِ پَاكِ زِيْرِي دِرُورِسُولُو. ۲) خُكِه دَا دِعُوْتِ چِي مَوْبِرِ وِرْكُوو دَا دِ غَلْطِ يَا نَاپَاكِ نِيْتِ نِه نَه دِي او نَه مَوْبِرِ سَتَاسُو دِ دُوَكِه كُولُو كُوشِشِ كُؤُو، ۳) بَلِكِي خُنْگِه چِي خُدَائِ پَاكِ مَوْبِرِ دِ دِي لَاتِقِ وِگِيْلُو او زِيْرِي يِي رَاْتِه وَسِپَارِلُو، هَمِ دَغِه شَانِ يِي مَوْبِرِ بِيَاْنُوو، اِگِرِ چِي دَا مَوْبِرِ دِ بِنِي اَدْمُو دِ خُوشْحَالُولُو دِپَارِهِ نِه بَلِكِي دِ خُدَائِ پَاكِ دِ خُوشْحَالُولُو دِپَارِهِ بِيَاْنُوو، خُوكِ چِي زَمُوْبِرِ زِرُوْنِه اَزْمَائِي. ۴) خُكِه چِي تَاسُو تِه پْتِه دِه او خُدَائِ پَاكِ هَمِ زَمُوْبِرِ گِوَاهِ دِي چِي نَه خُو مَوْبِرِ پِه خِيْلُو خَبِرُو كَبْنِي خُوشَامَنْدِي كِرِي دِه او نَه مُو خَه لَالِجِ كِرِي دِي. ۵) او نَه مَوْبِرِ دِ خَلْقُو نِه دِ عَزْتِ طَمَعِ كُؤُو، نَه سَتَاسُو نِه، او نَه دِ بِلِ چَا نِه. ۶) اِگِرِ چِي دِ مَسِيحِ دِ رَسُولَانُو پِه تُوْگِه مَوْبِرِ پِه تَاسُو بُوْجِ اِچُولِي شُو، خُو مَوْبِرِ سَتَاسُو پِه مِيْنِخِ كَبْنِي دَاسِي نَرْمِي وِكِرِه لَكِه خُنْگِه چِي يُوِه مَوْرِ دِ غِبْرِي بِيْجِي لِه يِي وِرْكُوِي. ۷) مَوْبِرِ تَاسُو سِرِه دُومِرِه مِيْنِه وِكِرِه چِي نَه يُوَاخِي دِ خُدَائِ پَاكِ زِيْرِي مُو تَاسُو سِرِه شَرِيكِ كِرُو بَلِكِي خِيْلِ خَانُونِه مُو هَمِ سَتَاسُو دِپَارِهِ قَرِيْبَانِ كِرِلِ، خُكِه چِي تَاسُو پِه مَوْبِرِ دِپَرِ گِرَانِ وِي. ۸) اِي وِرُونُو او خُوْبِنْدُو، تَاسُو تِه بِه زَمُوْبِرِ خُوَارِي او تَكْلِيْفُونِه يَادِ وِي چِي مَوْبِرِ شِيْبِه او وِرْغِ مَحْنَتِ وِكِرُو او پِه تَاسُو مُو بُوْجِ وَاْنَه چُولُو چِي مَوْبِرِ تَاسُو تِه دِ خُدَائِ پَاكِ زِيْرِي اُورُولُو. ۹) تَاسُو گِوَاهِ يِي او خُدَائِ پَاكِ هَمِ گِوَاهِ دِي چِي تَاسُو اِيْمَانْدَارَانُو سِرِه زَمُوْبِرِ سَلُوكِ خُنْگِه دِ پَاكُوَالِي، دِ صَدَاقَتِ او دِ بِيْعَبِي

۱۱) ڄنگه ڇي تاسو ته پنه ده ڇي مونڙ تاسو هر يو سره داسي سلوڪ وکړو څنگه ڇي يو پلار د خپلو بچو سره کوي،  
 ۱۲) تاسو ته به مو صلاح او ډاډگيرنه درکوله او درباندي به مو زور اچولو ڇي داسي ژوند تېر کړي ڇي د خدائي پاک  
 خوښ وي، چا ڇي تاسو خپلي بادشاهي او لويي ته رابللي يئ. ۱۳) او د دې دپاره مونڙ هم هر وخت د خدائي پاک شکر کوو  
 ڇي کله تاسو ته د خدائي پاک کلام درورسېدو کوم ڇي تاسو زمونږ نه اورېدلي دئ، نو تاسو دا قبول کړو د بني آدم د  
 کلام په طور نه بلکي د حقيقت په طور مو قبول کړو ڇي دا د خدائي پاک کلام دئ، او ڇي دا تاسو ايماندارانو کښي کار هم  
 کوي. ۱۴) ائ وروڼو او خوښو، تاسو د خدائي پاک د هغه جماعتونو په نقش قدم شوي کوم ڇي په يهوديه کښي په عيسي  
 مسيح کښي دي. ځکه ڇي تاسو هم د خپل قام د خلقو نه هغه تکليفونه وزغمل کوم ڇي هغوي ته د يهوديانو نه رسېدلي و،  
 ۱۵) چا ڇي مالک عيسي او نبيان دواړه ووژل او مونږ يې هم وشړلو. هغوي خدائي پاک خفه کوي او د هر چا مخالفت  
 کوي. ۱۶) ځکه ڇي هغوي مونږ غېر يهوديانو ته د خلاصون د پيغام ورکولو نه منع کوي. په دې طريقه هغوي مسلسل د  
 خپلو گناهونو پيالي تر مورگو ډکوي، او آخر پرې د خدائي پاک غضب نازل شي.

### د پولوس رسول د تسالونيكيانو سره د بيا ملاقات خواهش

۱۷) ائ زما وروڼو او خوښو، کله ڇي مونږ د لږي مودې دپاره ستاسو نه په جسماني توگه جدا شو نه ڇي د زړه نه، نو  
 مونږ نور هم ډېر په شوق سره ستاسو د بيا ليدلو کوشش کوو. ۱۸) ځکه ڇي مونږ ټولو دا غوښتل ڇي ستاسو خوا له در  
 شو خو ما پولوس بار بار د راتلو کوشش وکړو خو شيطان زمونږ لار ونيوله. ۱۹) د مالک عيسي مسيح په حضور کښي  
 کله ڇي هغه بيا راشي زمونږ اُميد او خوشحالي او د فخر تاج څه دئ؟ ولي هغه تاسو نه يئ څه؟ ۲۰) آو، هم تاسو زمونږ  
 جلال او خوشحالي يئ.

۳

۱) نو کله ڇي مونږ نور دا برداشت نه کړئ شو، نو مونږ په اتينيه کښي د يواځې پاتې کېدو فېصله وکړه، ۲) نو مونږ  
 تيموتيوس ڇي زمونږ ورور او د مسيح په زېري کښي د خدائي پاک خادم دئ د دې دپاره درولېرلو ڇي هغه تاسو مضبوط  
 کړي او تاسو له په ايمان کښي ډاډگيرنه درکړي، ۳) نو ڇي څوک د دې مصيبتونو په وجه خطا نه شي، ځکه ڇي تاسو ته  
 پته ده ڇي دا مصيبتونه زمونږ په نصيب کښي ليکلې شوي دي. ۴) په حقيقت کښي کله ڇي مونږ تاسو سره وؤ نو مونږ  
 تاسو ته ووييل ڇي په مونږ به دا تکليفونه ضرور راځي او دا هم دغه شان وشو لکه څنگه ڇي تاسو ته ښه پته ده. ۵) په دې  
 وجه کله ڇي ما دا نور زيات برداشت نه کړو نو ستاسو د ايمان د حال معلومولو دپاره مې تيموتيوس درولېرلو ځکه ڇي زه  
 یرېدلم ڇي هسې نه ڇي شيطان تاسو آزمائلي يئ او زمونږ محنت بې فائدي شوئ وي. ۶) خو تيموتيوس اوس له تاسو نه  
 مونږ له واپس راغلو او ستاسو د ايمان او د مينې ښه زيرې بې راوړلو. او مونږ ته يې دا هم ووې ڇي تاسو تل زمونږ خير  
 غواړئ او زمونږ د ليدو په خواهش کښي يئ لکه څنگه ڇي مونږ ستاسو د ليدو خواهش کوو. ۷) نو په دې وجه ائ وروڼو  
 او خوښو، مونږ د خپلو ټولو کړاونو او مصيبتونو باوجود ستاسو د ايمان په وجه تسلي وموندله. ۸) خو اوس مونږ  
 حقيقت کښي ژوندي يو ځکه ڇي تاسو په مالک کښي مضبوط ولاړ يئ. ۹) مونږ بيا څنگه ستاسو دپاره د خدائي پاک شکر  
 وکړو د هغه خوشحالي په بدل کښي کومه ڇي ستاسو په وجه مونږ ته د خدائي پاک په حضور کښي حاصله شوې ده؟ ۱۰)  
 مونږ شپه او ورځ د زړه نه ډېره دعا کوو ڇي مونږ تاسو بيا ووينو او ستاسو د ايمان کموالي پوره کړو. ۱۱) زمونږ لاره  
 دې اوس زمونږ خدائي پاک او پلار او زمونږ مالک عيسي مسيح په خپله ستاسو په طرف سمه کړي. ۱۲) او مالک دې  
 ستاسو مينه د يو بل او د ټولو دپاره داسي ډېره او مضبوطه کړي لکه څنگه ڇي زمونږ مينه ستاسو سره ده. ۱۳) نو هغه  
 دې ستاسو زړونه مضبوط، بې عېبه او مقدس کړي، کله ڇي تاسو زمونږ د خدائي پاک او پلار په وړاندې ودرېږئ، کله ڇي

## د خدائ پاک د خوبسي ژوند

۴

۱) لنډه دا چې اے وروڼو او خوبندو، مونږ تاسو ته د مالڪ عيسى په نوم منت کږو چې تاسو داسې چال چلن کوئ په کوم چې خدائ پاک خوشحاليږي، لکه څنگه چې مونږ تاسو له تعليم درکړې دے. تاسو دغه شان کوئ، خو مونږ دا ستاسو د ترقي دپاره وايو چې نور هم دغه شان کوئ. ۲) ځکه چې تاسو ته د هغه تعليماتو پته ده کوم چې مونږ تاسو له د مالڪ عيسى په اختيار درکړي دي. ۳) ځکه چې د خدائ پاک مرضي دا ده چې تاسو پاک شئ، يعنې د زناکاري نه ځان وساتئ. ۴) او تاسو هر يو دا خبره زده کړئ چې څنگه خپل ځان په پاکوالي او عزت سره قابو وساتئ، ۵) نه د شهوت په جوش سره، او نه لکه د هغه بې دينو په شان څوک چې خدائ پاک نه پېژني. ۶) او په دې معامله کبني دې څوک د خپل ورور په حق تجاوز نه کوي او نه دې د هغه سره دوکه کوي. ځکه چې مالڪ به هغه ټولو خلقو له سزا ورکړي څوک چې داسې کارونه کوي، لکه څنگه چې مونږ تاسو ته د شروع نه وئيلي وو او خبرداري مو درکړې وو. ۷) خدائ پاک مونږ د ناپاکی دپاره نه، بلکې د پاکوالي دپاره رابلي يو. ۸) نو په دې وجه څوک چې دا نه مني، نو هغه انساني حکمونه نه، بلکې خدائ پاک نه مني چا چې تاسو له خپل روح القدس هم درکړې دے. ۹) خو اوس مونږ ته د دې ضرورت نشته چې تاسو ته د ايماندارانو سره د مينې کولو په حقله وليکو ځکه چې خدائ پاک په خپله تاسو له دا تعليم درکړې دے چې يو بل سره مينه کوئ. ۱۰) او حقيقت کبني تاسو په ټوله مکدونيه کبني د ټولو ايماندارانو سره مينه کوئ. خو عزيزانو، مونږ تاسو ته دا خواست کږو چې خپله مينه نوره هم سېوا کړئ. ۱۱) په آرام سره ژوند تېرول خپل مقصد جوړ کړئ او په خپل کار کبني مشغول اوسئ او په خپلو لاسونو په کار کسب کبني همت کوئ، څنگه چې مونږ تاسو ته تعليم درکړې دے. ۱۲) نو چې تاسو د غير ايماندارانو سره په بنه طريقه سلوک کوئ او د چا هم محتاج نه يئ.

## د مالڪ راتل

۱۳) خو اے وروڼو او خوبندو، مونږ دا نه غواړو چې تاسو ناخبره پاتې شئ د هغوي په حقله څوک چې مړه دي، نو چې تاسو د هغه نورو په شان غمزن نه شئ د چا چې اُميد نه وي. ۱۴) ځکه چې زمونږ دا ايمان دے چې عيسى مړ شو او بيا ژوند مړ شو، نو دغه شان به خدائ پاک هغه څوک هم د عيسى سره واپس راولي څوک چې د هغه سره په ايمان مړه شوي دي. ۱۵) نو په دې وجه مونږ تاسو ته د مالڪ د کلام په مطابق وايو مونږ څوک چې ژوندی يو، او د مالڪ تر راتلو پورې پاتې يو، مونږ به د هغه چا نه وړاندې د مالڪ سره ملاو نه شو هغه څوک چې مخکبني مړه شوي دي. ۱۶) ځکه چې مالڪ به په خپله د آسمان نه د اوچت آواز سره، او د مقربي فرېښتي د آواز سره، او د خدائ پاک د بيگل د آواز سره راکوز شي، او په هغه کبني مړه شوي به اول د قبر نه راپاڅي. ۱۷) او بيا مونږ څوک چې ژوندی يو او پاتې يو به د هغوي سره يو ځای په ورېځو کبني پورته کړي شو د دې دپاره چې په هوا کبني د مالڪ سره ملاو شو، او دغه شان به مونږ تل تر تله د مالڪ سره يو. ۱۸) نو ځکه تاسو په دې خبرو سره يو بل له ډاډگيرنه ورکوئ.

۵

۱) نو اے وروڼو او خوبندو، اوس د هغه وختونو او د موقعو په حقله تاسو ته د څه ليکلو حاجت نشته چې دا به کله پېښ شي. ۲) ځکه چې تاسو په خپله بنه خبر يئ چې د مالڪ خدائ د قيامت ورغ به لکه د غل په شان ناگهانه راشي. ۳)

کله چې هغوی وائی چې، ”امن او سلامتی ده،“ نو ناگهانه به په هغوی هلاکت راشی لکه څنگه چې په اُمیدوارې بڼې د ماشوم پېدا کېدو درد راشی، نو هغه خلق به تښتېدلې نه شی. (۴) خو اے وروڼو او خوبندو، تاسو په تیاره کښې نه یئ د هغه ورځ دپاره چې تاسو به لکه د غل په شان حېران کړی. (۵) ځکه چې تاسو ټول د نور او د ورځې بچي یئ، او مونږ نه د شپې یو او نه د تیارې یو. (۶) نو بیا دې مونږ د نورو په شان اوده پاتې نه شو بلکې مونږ دې بېدار او په هوش کښې اوسو. (۷) ځکه څوک چې اوده کښې هغوی په شپه کښې اوده کښې، او څوک چې نشه کښې هغوی په شپه کښې نشه کښې. (۸) خو مونږ چې د ورځې سره تعلق ساتو نو په کار دی چې مونږ په هوش کښې اوسو، او د ایمان او د مینې زغره واغوندو او د خلاصون د اُمید ټوپي په سر کړو. (۹) ځکه چې خدای پاک مونږ د غضب دپاره نه یو مقرر کړی، بلکې د دې دپاره چې مونږ د خپل مالک عیسیٰ مسیح په وسیله خلاصون بیامومو. (۱۰) هغه زموږ دپاره ځکه مړ شو نو که مونږ ژوندی یو یا که مړه، نو مونږ به ټول د هغه سره یو ځای اوسېږو. (۱۱) نو په دې وجه تاسو یو بل له پاپ ورکوی او یو بل جوړوی، څنگه چې په حقیقت کښې تاسو هم دغه شان کوئ.

## آخری نصیحتونه

(۱۲) خو اے وروڼو او خوبندو، مونږ تاسو ته منت کوو، چې څوک ستاسو په مینځ کښې خواری کوی او په مالک کښې ستاسو لار ښودونکی وی او تاسو ته نصیحت کوی د هغوی قدر کوئ. (۱۳) او د هغوی د کار په سبب په ډېره مینه د هغوی ډېر عزت کوئ، او په خپل مینځ کښې په امن و امان ژوند تېروئ. (۱۴) او اے عزیزانو، مونږ په تاسو زور راوړو چې سستو خلقو ته نصیحت کوئ، بې زړه خلقو له پاپگیرنه ورکوی، د کمزورو مدد کوئ، او ټولو سره د صبر معامله کوئ. (۱۵) گورئ چې څوک هم په تاسو کښې د بدی په بدله کښې بدی ونه کړی بلکې همېشه کوشش کوئ چې د یو بل سره او د ټولو سره نېکی کوئ. (۱۶) او همېشه خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دُعا کښې ناغه مه کوئ. (۱۸) په هر حال کښې شکر کوئ ځکه چې دا په عیسیٰ مسیح کښې ستاسو دپاره د خدای پاک رضا ده. (۱۹) د روح القدس بل شوی اور مه مړ کوئ. (۲۰) د چا پېشگویی ته سپک نظر مه کوئ. (۲۱) خو ټولې پېشگويانې و آزمایئ او چې کومې ښې وی هغه راټینگوئ. (۲۲) د هر قسم بد کار نه ځان ساتئ. (۲۳) خدای پاک چې د سلامتی سرچینه دے هغه دې تاسو په خپله پوره پاک کړی، او ستاسو ټول ژوند دې زموږ د مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورې پوره بې عېبه وساتئ. (۲۴) څوک چې ستاسو رابلونکے دے هغه وفادار دے او هغه به هم دغه شان وکړی. (۲۵) اے وروڼو او خوبندو، زموږ دپاره دُعا کوئ. (۲۶) زما د خوا نه ټولو ایماندارانو ته په پاکې مینې سره سلام ووايئ. (۲۷) زه تاسو له د مالک په نوم حکم درکوم چې دا خط ټولو وروڼو او خوبندو ته واوروئ. (۲۸) زموږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل دې تاسو سره وی.